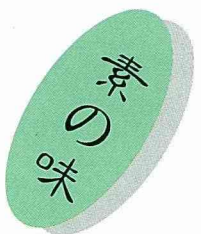


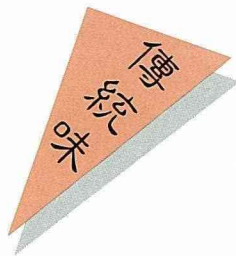


# 大將菜健康食品系列

## 從取材至調味 秉承傳統風味



- 衛生化、安全化之生產過程
- 強調低鹽、冷藏不加防腐劑，從原料至成品均保持原有鮮味，使消費者享有更高品質之傳統中國食品
- 在吃多油膩之餘，來盤榮祺傳統味，符合現代健康美食觀念



炎炎夏日裡，聰明的媽媽，貼心全家人的好菜——來盤榮祺大將菜，清淡不油膩，爽口好滋味，真正是蓋好吃！

贈送鄉間小路讀者50名，免費品嚐大將菜，任選一種  
 蘿蔔  牛蒡  幼筍  幼薑  
 剪下截角寄至榮祺食品，以郵戳時間為憑  
 請填妥個人資料：

姓名：\_\_\_\_\_ 年齡：\_\_\_\_\_  
 地址：\_\_\_\_\_  
 電話：\_\_\_\_\_  
 職業：\_\_\_\_\_



### 榮祺食品工業股份有限公司

總工廠：雲林元長鄉下寮村興工街9號  
 電話：(05)7861923-6 傳真：(05)7861949

# 鄉土文化活動看板

主辦單位	活動名稱	地點	日期	服務專線
台北市立美術館	(展覽) 典藏台灣當代女性藝術家作品展	2F	7/8~9/24	(02) 5957657
	(展覽) 台灣現代陶藝展	2F	5/20~9/24	
	(展覽) 吳炫三作品展	1F	8/19~10/1	
台北市立 兒童育樂中心	(民俗工藝展) 壺藝展	昨日世界	8/25~10/15	(02) 5832211
台北市立圖書館	(展覽) 翁參隆、陳惠蘭紙雕藝術教學展	三民分館	8/9~9/10	(02) 7600408
	(展覽) 錢穆文物展	總館B1	8/29~9/7	(02) 7552823
國立 台灣科學教育館	(科學之旅) 草嶺古道	貢寮	9/3、24	(02) 3116733
台中縣立文化中心	(展覽) 台灣南島民族編器特展	編織館	8/1~9/24	(04) 5260139
	(展覽) 蔡式媚水墨展	畫廊	8/26~9/10	
台灣省立美術館	(展覽) 台灣地區前輩美術家油畫作品特展	本館	8/1~9/10	(04) 3723552
高雄市立美術館	(展覽) 湖南古代文物珍品展	本館	7/10~9/24	(07) 3160331
	(展覽) 第五屆國際袖珍雕塑展		7/23~9/3	
基隆市立文化中心	(展覽) 永遠的倪蔭懷百年作品展	第一陳列室	8/27~9/24	(02) 4224170
中壢藝術館	(展覽) 林隆發油畫個展~濃清蜜意	展覽室	8/3~9/3	(03) 4258804
國立歷史博物館	(展覽) 唐三彩特展	本館	7/1~12/11	(02) 3610278
	(展覽) 清翫雅集收藏品		8/5~9/7	
	(展覽) 以色列歷史人文攝影展		8/12~9/7	
文化藝廊	(展覽) 浮生系列~謝棟樑雕塑展	台北火車站 文化藝廊	8/18~11/15	(02) 3315340
台中市立文化中心	(展覽) 海潮文石、雞血石、昌化石特展	本館	8/26~9/7	(04) 3727311
台南縣立文化中心	(展覽) 中國古代石灣陶巡迴展	本館	8/16~9/3	(06) 6324116
	(展覽) 宇宙UFO科學展覽		8/16~9/17	
台東縣立文化中心	(展覽) 台東之美~藝嶼風景人文照片展	本館	7/1~12/31	(089) 320378

# 本社創新全方位服務

## 農特產品 總站

各鄉鎮精品·方便您購買

## 門市代售

營業時間：

周一至周五 / 8:00~17:30

周六 / 8:00~15:00

星期例假日 / 9:00~15:00

(郵購酌收掛號郵資)



產品名稱	出品單位	價格
●鄉間小路果汁 柳橙汁	中寮鄉農會	每罐 / 15元每打 180元
鄉間小路金柑	青果社宜蘭分社	每包 30元
雲農花生湯	雲林縣農會	每罐 20元 / 每打 240元
高纖活力多餅乾 百香果汁 楊桃汁 海苔芝麻肉酥 營養肉酥 豬肉濃縮高湯	台糖公司	每盒 30元 / 每打 360元 每罐(250cc) 10元 每盒(250cc) 10元 每罐(300g) 185元 每包(300g) 180元 每盒(20包入) 55元
調味玉筍	古坑鄉農會	每包 25元
甜菊梅 紫蘇梅	南投縣農會	每包(100g) 70元 每瓶(350g) 70元
苦茶油	信義鄉農會	禮盒(單瓶裝) 550元
蜂蜜 / 鹽酥 / 芥菜土豆	虎尾鎮農會	每包(135g) 45元
茶葉枕	名間鄉農會	1500元(1對)
福菜 榨菜 梅干菜	公館鄉農會	切片 40元 調味 40元切片 30元 每包(100g) 35元
薏仁糙米粒 薏仁雪花片 苜蓿薏仁雪花片 有機糙米薏仁雪花片 薏仁胚芽茶 雪花片經濟包 雪花片隨身包 白鶴靈芝茶	草屯鎮 薏仁研究班	每包(300g) 55元 每罐(300g) 140元 每包(200g) 125元 每包(200g) 125元 每盒(20包入) 120元 每包(300g) 120元 每盒(8包附糖) 65元 每盒(20包入) 160元
洛神花蜜餞 蜜洛神花汁 梅子原汁 洛神袋茶 百香果原汁	台東縣農會	每盒 60元 每瓶(900cc) 110元 每瓶(900cc) 180元 每盒(12包入) 80元 每瓶(900cc) 110元
紅糯米	光豐地區農會	禮盒(1380g) 125元
白柚茶 牛蒡茶(袋茶) 牛蒡茶(沖) 柚子蔘 牛蒡茶葉片(煮)	麻豆鎮 白柚產銷班	每盒(30包入) 250元 每盒(30包入) 250元 每罐(150g) 240元 每罐(150g) 100元 每罐(450g) 385元
鐵觀音 / 烏龍袋茶 鐵觀音易開罐	石門鄉農會	每盒(20包入) 55元 每罐(無糖 350g) 15元 每罐(低糖 350g) 15元
青草茶	虎尾鎮農會	每罐(280g) 15元
愛玉子	梅山鄉農會	每盒 450元
香芋條 / 香薯條 綜合水果 / 綜合蔬菜	中國食味公司 (蔬果脆片)	每包(130g) 55元 每包(120g) 55元
破布子漬 脆筍片 筍簽 筍茸	左鎮鄉農會	每瓶(120g) 35元 每包(300g) 35元 每包(300g) 35元 每包(300g) 50元
蕎麥薏仁隨身包 蕎麥麵條 蕎麥米 蕎麥雪花片	二林鎮農會	每盒(10包入) 130元 每包(300g) 25元 每包(500g) 55元 每包(300g) 130元
七葉蔘(七葉膽)	有木里農場	每盒(60包入) 600元
澳洲胡桃	台灣農民休閒公司	每盒(3罐入) 390元

# 郵購代售

請依下表「郵購數量」之規定，在劃撥單背面註明您要購買的產品名稱和數量。您只要劃撥產品價格之金額即可，不須另加郵資。

產品名稱	出品單位	包裝方式	郵購數量	價格
綠竹脆筍	大溪鎮農會	真空包裝禮盒式	10包	每包(300公克)70元
苦茶油	信義鄉農會	玻璃瓶	3罐	每罐(600毫升)550元
陳年梅	信義鄉農會	玻璃瓶	2罐	每罐(600公克)250元
紫蘇梅	信義鄉農會	玻璃瓶	2罐	每罐(600公克)250元
醋梅	信義鄉農會	玻璃瓶	2罐	每罐(600毫升)400元
梅花醉	信義鄉農會	玻璃瓶	2罐	每罐(600毫升)450元
梅子汁	信義鄉農會	玻璃瓶	4罐	每罐(600毫升)130元
芒果蜜餞	山上鄉農會	真空PE袋	5箱(每箱60小包)	每包(100公克)40元
柿餅	山上鄉農會	真空PE袋	5箱(每箱60小包)	每包(600公克)100元
蔴竹筍茸	大埔鄉農會	真空PE袋	20包	每包(300公克)35元
蔴竹脆筍	大埔鄉農會	真空PE袋	20包	每包(300公克)35元
百香果原汁	大埔鄉農會	PVC原封桶	6瓶	每瓶(2.4公升)200元
百香果原汁	大埔鄉農會	玻璃瓶	12瓶	每瓶(750公克)90元
鳳尾筍乾	大埔鄉農會	玻璃瓶	不限	每包(277公克)100元
櫻桃C片	佳里鎮農會	塑膠瓶裝	3瓶	每瓶(120片裝)450元
櫻桃濃縮原汁	佳里鎮農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(650公克)200元
牛蒡即溶粉	佳里鎮農會	紙盒包裝	1盒(30包裝)	每盒(每包10公克)850元
牛蒡茶A級	佳里鎮農會	紙罐包裝	2罐	每罐(4.5公兩)450元
牛蒡茶B級	佳里鎮農會	紙罐包裝	2罐	每罐(4.5公兩)350元
調味玉筍	古坑鄉農會	50包/箱	1箱	每箱(180公克)1300元
調味玉筍	古坑鄉農會	10盒/箱	1箱	每箱(180公克)2050元
脆筍片	古坑鄉農會	8包/箱	1箱	每箱(1500g/包)850元
脆筍片	古坑鄉農會	20包/箱	1箱	每箱(600g/包)1450元
脆筍絲	古坑鄉農會	8包/箱	1箱	每箱(1500g/包)850元
脆筍絲	古坑鄉農會	20包/箱	1箱	每箱(600g/包)1450元
菊苣茶	關廟鄉農會	罐裝	2罐	每罐(4兩)560元
洗髮精	南投縣農會	塑膠瓶裝	12瓶	每瓶(420C.C.)170元
沐浴乳	南投縣農會	塑膠瓶裝	12瓶	每瓶(450公克)170元
洗面霜	南投縣農會	塑膠條狀	12瓶	每條(100公克)120元
護手霜	南投縣農會	塑膠條狀	12瓶	每條(100公克)150元
美髮油	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(30C.C.)180元
美膚油	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(30C.C.)120元
洗潔精	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(650C.C.)65元
苦茶油	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(0.6公升)500元
蜂蜜	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(840公克)300元
濃縮蜂蜜	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(860公克)370元
蜜梅	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(350公克)80元
葉綠素洗髮精	南投縣農會	塑膠瓶裝	12瓶	每瓶(400C.C.)220元
洗面霜	南投縣農會	塑膠條狀	12瓶	每瓶(100公克)200元
小麥草濃縮汁	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(750公克)235元
封梅汁	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(850公克)170元
紫蘇梅汁	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(850公克)190元
金桔煉汁	南投縣農會	玻璃瓶裝	12瓶	每瓶(850公克)235元
七葉胆茶	大甲鎮農會	紙盒包裝	2盒(50小包)	每盒600元

蠶絲被(太湖地區農會)郵購數量不限。

(1公斤)2400元，(1.5公斤)3500元，(2公斤)4600元，(2.5公斤)5600元，(3公斤)6300元，(3.5公斤)7300元，(4公斤)8250元，(4.5公斤)9300元，(5公斤)10000元。

\* 七葉膽茶亦可到本社門市部洽購

\* 歡迎其他農會加入這個行列，詳細辦法請洽門市部主任

## 豐年社

地址：台北市温州街14號一樓  
服務電話：(02) 3628148-30(分機)  
郵政劃撥0005930-0豐年社

宮中佳餚 食中仙品

## 蓮子·蓮藕粉·蓮藕汁——白河鎮農會出品

**蓮**子為白河鎮之特產，尤以蓮潭及廣安為盛產地，膺有「蓮子之鄉」的美譽。為配合政府發展精緻農業，一鄉一特產之目的，在政府輔導及本會推廣人員悉心指導下，栽培技術不斷改進，配合稻田轉作政策，栽培面積已達180多公頃，佔全省半數以上，已成為本省地區性特產食品之一。

蓮為多年生草本植物，用途廣泛，其根莖俗稱蓮藕，含有澱粉、多種維生素、蛋白質及磷、鐵、鈣等礦物質，營養豐富。藕可生吃亦可熟吃，其味甘、脆、清香，可生炒、製蜜餞，更可加工製粉，就是極為珍貴的蓮藕粉，沖泡食用，清涼降火、消暑止渴。

蓮花又名荷花，和蓮蓬可供

觀賞，亦可做藥用；種子即為蓮子，含有豐富澱粉、蛋白質和多種維生素，味甘澀、性平和，有清新養神的作用，是食品中的珍品，昔為宮中佳餚，庶為食品中之仙品也。本會特由家政研究班人員研製各種不同口味之食用法，適合家庭烹調，敬請各界惠予推介食用。

### ■蓮子·藕之營養成分表

食品名稱	重量 (克)	熱量 (大卡)	蛋白質 (克)	脂肪 (克)	醣質 (克)	纖維 (克)	鈣 (毫克)	磷 (毫克)	鐵 (毫克)	維生素(毫克)				菸鹼酸 (毫克)
										A	B	B <sub>2</sub>	C	
乾蓮子	100	309	15.9	2.7	56.8	2.1	114	583	3.6	50	0.64	0.15	-	1.6
蓮藕	100	52	1.7	0.1	12.0	0.9	27	59	0.5	-	0.09	0.11	31	0.4
蓮藕粉	100	312	0.2	0.1	87.0	0.1	20	80	6.8	-	0.02	0.01	-	0.2

摘自董大成、黃伯超、李鴻基 台灣產常用食品之營養成分。民50.11



訂購蓮子請洽：白河鎮農會推廣股  
地址：台南縣白河鎮永安里三民路412號  
電話：(06)6852108

來自美國加州是在充足的  
陽光與無污染的水源環境中生長

## 喜又美 藍藻(螺旋藻)

含有豐富的蛋白質、  
礦物質、葉綠素、  
多種胺基酸及維生素類，  
尤其富含β胡蘿蔔素，  
可做為營養補給源，  
營養高吸收迅速，  
熱量低不會發胖，  
使您健康無負擔。



喜又美健康食品系列，天然純淨，讓您在緊張忙碌  
的日常生活中，輕鬆照顧全家的營養均衡，  
每天食用，生活喜又美。

### 喜又美健康食品系列

品名	規格	單價	品名	規格	單價
美國卵磷脂	300公克/罐	280	德國啤酒酵母	100公克雪片狀	180
藍藻(螺旋藻)	500毫克×200粒	540	瑞士美滋糰	375公克/盒	130
美國原料授權GMP藥廠製錠		795	□原味□無糖□香脆□幼兒□椰香		
美國原料進口			隨身包美滋糰	50公克×48包/箱	1,000
澳洲鯊魚軟骨粉			□香脆 □椰香 □高纖		
320MESH超細粉末	250公克/罐	3,900	美國麥草	255公克/罐	750
德國啤酒酵母	200公克粉狀	270	美國深海魚油	1.000毫克×90粒	415
德國啤酒酵母	500公克粉狀	540	美國靈芝	420毫克/100粒	485



全省經銷商

\* 鄉間小路讀者，  
於促銷期間享有優惠折扣！  
請逕洽本公司客戶服務專線：(02)6518334



麥申貿易有限公司。

台北市福德街359號1F  
電話：(02)6518333代表號  
郵購劃撥帳號：07163409

# 飲水經

我國近年全力普遍施設自來水，同時目標定在自來水生飲計畫上。所謂自來水是以地面水、地下水等為飲用水水源，經過適當處理成為合於安全、衛生的飲用水質後，經由水管及其他設施引導供應之公共給水。

台灣本島雖年平均雨量豐富，但是常有區域缺水情形發生，近年來已施行生態林業，期望能加強森林水源涵養功能，管制山坡地的利用，並積極的推行水源集水區的經營管理，讓自來水缺水的頻率減縮，同時也望水源污染能降低。

水的處理是淨水廠的工作，它主要的措施是針對生物的污染，以消滅細菌性污染為目的。可惜全省淨水廠尚無能力自行偵測化學性污染，對重金屬及三鹵甲烷微量污染，更無法監管。

重金屬是純粹來自水源污染。三鹵甲烷的來源有二：其一是水源因藻類生長，自動滋生合成三鹵甲烷，但這種情形甚為稀少。另一種情形是由水源受到有機物質的污染，淨水廠用加氯殺菌時，使有機物與氯結合，產生的三鹵甲烷濃度頗高，而且原水愈髒，氯加愈多，三鹵甲烷的濃度便愈高。三鹵甲烷和重金屬污染二者是近幾年面臨挑戰的新課題。前者是致癌性很強的化學物；後者是有長期累積性危險污染物，都是水源不潔淨所造成的後果。

綜觀本省自來水目前水質情形，這才明白社會大眾仍認定傳統的用水壺煮沸的「開水」充飲用之用，為最可靠。不過專家卻認為水在開水壺內煮沸時，水中鈣離子被析出而沉澱為碳酸鈣，就減少了活力，唯有含有微量礦物質的「自然水」，才是最適當的飲用水。自然水是自然環境產生的潔淨水，未經污染，蘊藏著活力的水，無異味且色澤清澈，飲下時覺得美味可口，但良質山溪的自然水，已不普遍，經過科學家的鑽研，已做到利用人造「生化陶瓷」替代天然石，將水分子活化；同時淨化過濾和添日鹼性鈣，產生了富有活力的飲用水，性能和自然水相似，也有科學家利用逆滲透過濾原理，將水中有害質去掉，產生「純水」。它好過開水，卻不及自然水，藉科技的進步，未來家庭通用的開水壺，必定會廢棄，大家要飲用富活力的水了！

旅美學者霍雨時教授在一次水利工程研討會上，曾提到21世紀在自來水施設經營和污穢物處理的策略，這可能就是可以解決未來部份缺水和減低對自來水水量的過量需求之道。

他認為今日自來水是用單一供水系統，且依照環境保育政策，供應管導終端的水必須達到飲水標準；可是事實上用戶每人每日僅取5公升的水用在飲用和洗滌食物上，其餘的用水90%以上，用於其他方面，例如沖洗廁所、澆花弄草地、洗滌車輛等，不必用飲水的水量上，這就十分不合邏輯和哲理了。因為水在用過一次後，仍需收集輸送到污水處理廠再行處理達放流標準才能了事，這種使用水一次，就得處理兩次的政策，必須在21世紀改正過來。

他的新策略是大眾飲用水由用戶自行提供準備。這樣自來水廠處理供水的標準可以降低。把自來水處理的權責以政策來規定，可以節省一大筆自來水淨化費用。他也指出在用戶自行負責飲食用水上，是早已通行的事，大家在飲水方面，不少購用瓶裝水或自行過濾自來水。

霍氏對利用自來水作沖洗排泄物的用途，到21世紀水的經營策略上也應該改變，要利用科技，研設旱廁、化學廁來處理人體的排泄物。

他說以水沖洗廁所是兩千年的習慣，未來必須廢止，排穢體積不及1公升，但是加水一沖，污穢物就增加10倍以上，處理1公升體積的污穢物要比處理10倍以上的流體污穢物容易甚多，也省卻不少水源，用政策來規定用旱廁、化學廁所等新科技處理人體排穢，是人類登陸月球以後應有的作法。

他的構想是未來不能不走省水的途徑，在環保上應該記取過去的經驗。為求擴大水資源興建大水壩，闢廣闊渠道，挖掘深水井和擴建堤防。這些措施仍挽救不了供水的需求，而又造成與環保意識成對峙的局面，未來必須減少這種衝擊。

讀者想必已了解他的前瞻性觀點，雖說是依據先進國家的狀況而論，而廣闊的亞洲和非洲和拉丁美洲的大部份區域，為建設自來水和活水處理設施，仍然是下世紀有待繼續努力的重點建設。霍氏的新策略，正是及時雨，恰好需要較合邏輯的策略，例如在擴充或新設自來水規劃時，搬上桌面，從局部起步，逐漸推進，讓自來水系統，改頭換面，迎接新世紀。



# 節令美食

提要

- 刺莧 27
- 香櫛瓜與菊苣 28
- 藤三七 30
- 時令果菜 32

■本期因為製作「種苗科技與產業專輯」，「阿美族傳統食品」與「海鮮食譜」暫停一次，謹向作者與讀者致歉。

## 茶葉鄉點100本

附回郵信封  
郵資7元  
信封21×28公分  
寫明姓名地址  
寄：台北市溫州街14號  
鄉間小路黃小姐收



人人日進三餐，  
能說農業無關？  
If you eat, you are  
involved in  
Agriculture.

Think Globally,  
Eat Locally.  
放眼國際市場，  
心繫本土農業。

她是一本鄉土的刊物，  
卻有開闊的國際視野；  
她是一本實用的刊物，  
追求健康與品味；  
擾擾塵世中，  
她讓你擁有——  
泥土的芬芳與自信。

## 鄉間小路

### 帶你親近自然！

## 我們的服務

● 郵購服務：二千多種農業／  
家政專業書籍

請利用郵撥0005930-0 豐年社

● 門市服務：鄉鎮農會優良農  
特產品

請洽門市部主任(02)362-8148(轉30)

● 讀者服務：農業／園藝／健  
康問題解答

請洽編輯部張小姐(02)362-8148(轉25)

訂閱雜誌·變更地址

請洽發行組許組長

(02)362-8148(轉31)



# 恭喜你，中獎了！

## 回饋讀者双重大贈獎活動

## 中獎名單揭曉



農委會輔導處處長涂勳先生(中)抽出  
甲組特獎：東京來回機票一張



本社常駐監察人台大劉富文教授(中)抽出  
乙組特獎：大同彩色電視

本社 1~6 月新訂或續訂讀者双重大贈獎活動  
7 月 28 日下午 2 時在豐年社，  
由農委會輔導處處長涂勳先生，  
主持公開抽獎。得獎名單如下：

甲組特獎 (1 名)：獨得東京來回機票一張

張寶珠：南投縣信義鄉東埔村開高巷 79 號

甲組頭獎 (1 名)：獨得香港來回機票一張

白文仁：台中縣沙鹿鎮中清路西勢七巷 13 號

乙組特獎 (1 名)：獨得大同 21 吋彩色電視機一台

鄒運波：桃園縣楊梅鎮三湖里 9 鄰三湖 20 號

乙組頭獎 (1 名)：獨得大同電冰箱一台

鍾金春：楊梅鎮大同里 12 鄰二重溪 28-1 號

2 獎 (1 名)：獨得大同電磁爐一台

邱東靜：彰化縣溪州鄉西畔村石塔巷 2 號

3 獎 (1 名)：獨得大同電熱水瓶一只

周吉三：台北縣三峽鎮成福里 11 鄰成福路 297 號

4 獎 (1 名)：獨得大同吸塵器一台

尤素梅：台北市松山路 421 號 10-2F

5 獎 (1 名)：獨得大同電子鍋一個

黃萬謨：彰化縣伸港鄉全興村全興路 35 號

6 獎 (1 名)：獨得大同烘碗機一台

盧森南：台南市安平路 314 巷 17 弄 28 號

7 獎 (1 名)：獨得大同火烤兩用圓圍鍋一個

蔡松川：台南縣永康市埔園村龍埔街 259 號

8 獎 (1 名)：獨得大同迷你烤箱一台

蘇齊遊：雲林縣虎尾鎮西安里 28 鄰五間厝路 12 號

9 獎 (1 名)：獨得大同果汁機一台

林淑惠：台北市萬大路 277 巷 33 弄 4 號 5F 之 3

10 獎 (1 名)：獨得大同 10 人份電鍋一個

高秀雄：台北市木柵區木柵路 2 段 109 巷 34 號

11 獎 (2 名)：各得大同電鬚刀一只

①李新丁：新莊市壽山路 31 號

②謝金發：宜蘭縣五結鄉五結村自強路 42 巷 54 弄 2 號

12 獎 (1 名)：獨得大同桌扇一台

中國農民銀行台中分行：台中市民權路 91 號

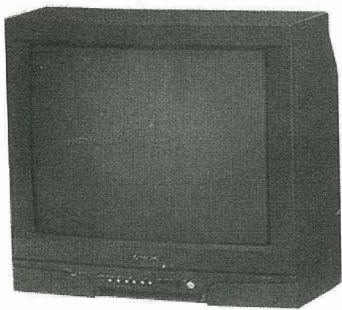
13 獎 (1 名)：獨得大同照明收音機一台



大同公司張義雄先生(中)抽出二獎：大同電磁爐。



國際技術社黃添齡先生抽出三獎：大同電熱水瓶



商品檢驗局花蓮分局第一課：花蓮市海岸路 19 號

14 獎 (1 名)：獨得友玉公司提供濾水器一台

劉玉世：彰化縣福興鄉福南村振興巷 25 號

15 獎 (2 名)：各得友玉公司提供 PH 檢定器一台

①林淑茹：彰化縣埤頭鄉永丰村東西路 12-1 號

②朱陽地：台中市南區德義里建成路 1509 號

16 獎 (2 名)：獨得友玉公司提供西德看片器一台

①謝新銅：桃園縣平鎮市東社里 10 鄰圳南路 18 巷 1 弄 38 號

②李雪紅：台北縣樹林鎮西園里柑園街 2 段 166 號

17 獎 (1 名)：獨得友玉公司提供最高最低溫度計一支

周麗花：新店市僑愛六路 11 號

18 獎 (2 名)：各得光華公司提供精美修容器具組一組

①高德造：南投縣仁愛鄉大同村仁和路 54 號

②嘉南藥專食品衛生科

19 獎 (3 名)：各得欣隆製網公司提供原子筆一盒

①何海水：台中縣大里市東湖里東湖路 65 號

②何正良：高雄縣鳳山市中正路 76 號

③李隨友：彰化縣花壇鄉灣東村 6 鄰隴西巷 9 號

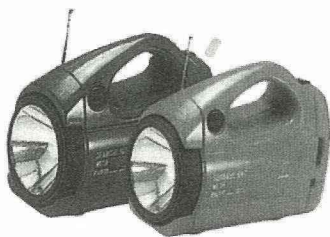
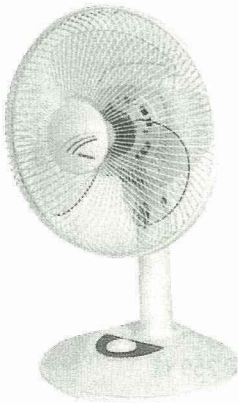
20 獎黃阿杉等 (10 名)：各得佳音公司提供蔬菜專用膠帶一捲

21 獎呂甚一等 (20 名)：各得國際技術社提供遮陽帽一頂

22 獎楊信仁等 (400 名)：各得農友種苗公司提供家庭園藝種子一包

23 獎葉仲英等 (500 名)：各得台和園藝提供魔肥一包

24 獎蔡水波等 (20 名)：各得本社書香券一張



# 養生保健

## 提要

- 蔡敦煌老先生的養生之道 36
- 黑豆酒與痛風 42
- 糖尿病藥膳 46
- 當老唐赴宴請客時 49

## 開懷篇



## 不合資格

服刑三個月，又不能參加全民健保，這次您太划不來了。

什麼人不在全民健康保險涵蓋範圍之內？

- 已享有軍醫體系醫療照護的現役軍人、軍中聘雇人員及軍校學生。
- 服刑或接受管訓（保安）處分二個月以上的受刑人。
- 失蹤滿六個月者。（詳見健保法第十一條）

## 走馬瀨農場

位於台南縣大內  
 玉井兩鄉交界的曾文溪谷，  
 山拱水繞，自成一處與世  
 隔絕的現代桃花源。  
 農場面積120公頃，其中80公  
 頃為紐西蘭風味之青青大草  
 原，夏日暑假草長樹綠，一  
 派舒爽，正是全家渡假，結  
 伴戲水，享受浪漫長夏的好  
 據點。

紐西蘭悠適風情呈現在熱帶台灣

# 綠境夢鄉



歡樂 健康 自然

家庭渡假·國民旅遊的快樂天堂

走馬瀨農場

台南縣大內鄉二溪村嗶子瓦60號 訂房：(06)5760121~3·5760280~4(8線)  
 Fax：(06)5760225 訂餐：(06)5760226(大眾)·5760260(草原)

# 邁向21世紀的農業寶典

## “台灣農家要覽”

增修訂鉅著  
出版了！

掌握現代化的台灣農業動脈，最新實用性綜合性農業百科工具書。

### 豐富內容

近400位學者專家，經年之研討及撰寫，以淺白流暢的文字，介紹農林漁牧的最新生產技術、經營知能、科技資訊，以及農民輔導與農業行政。全書七大冊，彩色精印，布面精裝。配合照片與圖表，方便查閱。



各冊書名	主要內容	定價(元)	優待價(元)
1.農作篇(一)404頁	糧食作物/特用作物/農業機械/土壤肥料	1,150	1,035
2.農作篇(二)720頁	園藝作物：果樹·蔬菜·花卉	1,950	1,755
3.農作篇(三)520頁	植物保護/農產品處理及加工	1,250	1,125
4.林業篇 378頁	林業/自然保育/水土保持/農田水利	850	765
5.漁業篇 434頁	海洋漁業/養殖漁業/漁產品處理及加工	1,100	990
6.畜牧篇 536頁	畜牧/獸醫/畜產品處理及加工	1,300	1,170
7.綜合篇 394頁	農政/農場經營/農產貿易及價格/農民組織/ 農業推廣/農產運銷及金融	950	855
全套七大冊		8,550	7,260

### 讀者專案優待

(郵購另加掛號郵資，單冊60元/整套105元)

即日起以優待價供應「豐年」與「鄉間小路」讀者  
(訂購時請註明訂戶編號)。

## 豐年社

台北市溫州街14號

郵政劃撥0005930-0豐年社

服務電話(02)3628148

(分機30仲主任，或分機31許組長)

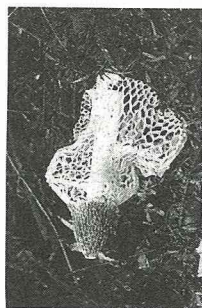
# 自然觀察

提要

- 種子資訊 56
- 樹高千丈 落葉歸根 58
- 墾丁棋盤脚 60

## 豬隻重要疾病 一覽表掛圖 歡迎索取

由行政院農業委員會及台灣省政府農林廳經費支持，並由台灣養豬科學研究所主編之「豬隻重要疾病一覽表掛圖」已經出版，歡迎來函索取。每份掛圖請附10元郵資，來函請寄苗栗縣竹南郵政信箱23號 台灣養豬科學研究所企劃服務處推廣課王瑞錦小姐收，並請於信封上註明「索取豬病掛圖」。



## 台灣菇類月曆

限量印製・值得珍藏

台灣第一本有關本土菇類的專業月曆，每個月圖片背面均有該種菇類的知性介紹。

撰文・攝影：陳啓楨  
定價：新台幣200元  
「鄉間小路」讀者優待價：160元  
郵政劃撥 0005930-0豐年社  
電話 (02)362-8148轉31

## 國際保育論文集 贈送鄉間小路讀者

行政院農委會編輯之「台北國際保育研討會論文集」已經出版，全書152頁，含國內外重量級領袖人物之保育文章十餘篇，篇篇精彩，中英對照，很適合做保育研究及學習英文寫作之參考。免費贈送「鄉間小路」讀者，每人限一冊，送完為止。

附回郵20元，寄：台北市南海路37號  
行政院農委會林業處森林科

《系列之一》

## 美國

# 俄亥俄州有機農場巡禮

不用農藥，多用堆肥，重視輪作，是有機農法的特色，本片所拍攝的幾家有機農場，是以有機農法經營菜園、果園與牧場，從生產到銷售都有深入淺出的介紹。

製作單位：豐年社  
指導單位：行政院農業委員會  
台灣省政府農林廳  
片長約 30 分鐘  
每卷定價（新台幣）  
250 元（國語版）  
250 元（台語版）  
另附掛號郵資 45 元



《系列之二》

## 綠肥作物 推廣與利用

介紹四種綠肥作物：油菜、苕子、埃及三葉草及田菁的栽培方法與增進地力的效果。近幾年來，綠肥推廣已普遍得到農民的認同，栽培面積逐年增加。

監製單位：行政院農業委員會  
台灣省政府農林廳  
策劃發行：豐年社  
錄製單位：立祥傳播公司  
片長約 30 分鐘  
每卷定價（新台幣）  
350 元（國語版）  
350 元（台語版）  
另附掛號郵資 45 元

《系列之三》

## 堆肥製作與利用（果樹篇）

介紹卓蘭鎮的高接梨、峨眉鄉的柑桔、寶山鄉的楊桃，以及大村鄉的葡萄，利用自行製作的堆肥，生產高品質水果，很受市場歡迎。善用農場廢棄物，以產銷班員共同製作並分配利用，是頗有特色的堆肥推廣方式。

監製單位：行政院農業委員會  
台灣省政府農林廳  
策劃發行：豐年社  
錄製單位：立祥傳播公司  
片長約 30 分鐘  
每卷定價（新台幣）  
350 元（國語版）  
350 元（台語版）  
另附掛號郵資 45 元

三種合購850元(原價950元)另附掛號郵資45元

# 永續農業錄影帶系列

郵政劃撥 0005930-0 豐年社

台北市溫州街 14 號 (02)362-8148 (分機 30)

鄉間小路推薦

# 劉燕明作品集 · VHS家庭錄影帶

## 生態保育系列

### 賀

■「台灣的燕鷗」榮獲美國蒙大拿州第18屆國際野生動物影展「環境主題類」的生物知識介紹優良獎

■「台北樹蛙」榮獲28屆美國休士頓國際影展銅牌獎及40屆亞太影展紀錄片最佳攝影獎



### 台灣獼猴

毛毛臉和她的朋友  
Formosan Macaque

片長27分鐘  
每卷定價(新台幣)  
1000元(國語版)  
3000元(英語版)



### 藍鵲飛過

一個藍鵲家庭的故事  
Formosan blue magpie

片長27分鐘  
每卷定價(新台幣)  
1000元(國語版)  
3000元(英語版)

## 本土文化系列

### 中國繪畫與技法

THE ART OF CHINESE PAINTING

片長26分鐘  
每卷定價(新台幣)  
1000元(國語版)  
3000元(英語版)



### 台灣野鳥百年記

A Century of Taiwan Wild Birds

片長30分鐘  
每卷定價(新台幣)  
1000元(國語版)  
1000元(台語版)  
3000元(英語版)



### 追逐夏日的鳥

台灣的燕鷗  
Taiwan Terns

片長30分鐘  
每卷定價(新台幣)  
1000元(國語版)  
1000元(台語版)  
3000元(英語版)

### 台灣寺廟藝術

THE ART OF TAIWANESE TEMPLE

片長30分鐘  
每卷定價(新台幣)  
1000元(國語版)  
3000元(英語版)



### 台北樹蛙

Rhacophorus taipeianus

片長24分鐘  
每卷定價(新台幣)  
1000元(國語版)  
3000元(英語版)

郵政劃撥0005930-0豐年社  
台北市溫州街14號(02)3628148

# 本社週年慶 大回饋讀者！

本社除發行「豐年」半月刊和「鄉間小路」月刊之外，又出版內容非常實用的「豐年叢書」。欣逢本社週年慶，特選下列八種叢書，打八折優待讀者。

## 精選叢書八折優待：



定價：~~240元~~  
八折：192元



定價：~~440元~~  
八折：112元



定價：~~630元~~  
八折：504元



定價：~~320元~~  
八折：256元



定價：~~230元~~  
八折：184元



定價：~~420元~~  
八折：96元



定價：~~210元~~  
八折：168元



定價：~~400元~~  
八折：320元

期間：即日起至九月三十日止  
郵購每次另加掛號郵資45元

## 豐年社

台北市溫州街14號  
郵政劃撥0005930-0豐年社  
服務電話：(02)3628148(分機30·31)

# 家庭園藝

## 花與綠 講座系列①

### 秋季篇：居家生活中草花的應用與照顧

主講人：吳麗春女士

桃園區農業改良場花卉研究室負責人

時間：84年9月16日下午2點至4點

地點：台北市溫州街14號二樓

內容：介紹國內草花十大排行榜的一串紅、四季海棠、非洲鳳仙、矮牽牛、萬壽菊、孔雀草、日日春、美女櫻、五彩石竹、彩葉草，以及其他常見而且易種的草花，在家庭中如何管理照顧。

幻燈片解說。現場特價出售花苗與花器。贈送栽培手冊。

#### 提要

- 美麗的草花花壇 64
- 白鶴芋 67
- 霹靂州花之旅 70
- 羅東鎮的種菜家族 74



# 有機質肥料

糖蜜醱酵·完全殺菌  
真正的環保肥料

## 特長

- ① 醱酵均勻，品質穩定，肥效持久。
- ② 可改善土壤物理性，使土壤保持鬆軟，耕作容易。
- ③ 促成土壤團粒結構，增加土壤孔隙，促進根群生長。
- ④ 增加土壤保水、保肥能力，減少淋洗損失。
- ⑤ 補充土壤有機質，緩慢釋放營養要素。
- ⑥ 增加土壤緩衝能力，緩和土壤之酸鹼反應。
- ⑦ 可促進土壤有益微生物繁殖，使土壤恢復活力。
- ⑧ 可增加土壤滲透率，提高灌溉排水效率。
- ⑨ 以蔗渣為原料及高溫醱酵完全，無草籽、蟲卵及病原菌等。
- ⑩ 除含三要素外，另含有多種次量及微量元素。
- ⑪ 因特殊配方，可增加菓、蔬口感。

## 施用方法

- ① 有機質肥料需充分與土壤混合為最佳。如直接蓋在表土上，需防止沖蝕流失。
- ② 農田作物類：撒施後翻犁，做為基肥。
- ③ 果樹檳榔類：挖溝穴施入後覆土，以穴施或條施為主。
- ④ 本產品可做追肥、基肥使用。

## 建議施用量

依作物需求、株齡大小及土壤地力之差別，施用量即有不同，一般參考施用量如下：（單位：包/分地）

- |          |         |         |         |
|----------|---------|---------|---------|
| ① 蔬菜     | : 15~20 | ⑦ 檳榔    | : 10~16 |
| ② 果樹     | : 15~25 | ⑧ 草皮    | : 12~18 |
| ③ 花卉     | : 12~18 | ⑨ 筍     | : 20~25 |
| ④ 茶樹     | : 10~15 | ⑩ 薑     | : 12~18 |
| ⑤ 一般農藝作物 | : 15~20 | ⑪ 草莓    | : 15~20 |
| ⑥ 瓜類     | : 10~12 | ⑫ 茗葉、茗花 | : 50~70 |



肥料登記證字號：台製複字15007號  
肥料品目：5-62 雜項有機質肥料  
廠牌：台糖牌  
商品名稱：台糖有機質肥料

保證成份及規定事項(%)：  
全氮 1.7 有機質 60 以上  
檸檬溶性磷酐 0.7  
水溶性氧化鉀 2.5 水分 35 以下  
其他成份(%)：  
檸檬酸溶性氧化鎂 1.0  
鹽酸溶性氧化鈣 10.0  
製造原料名稱：糖蜜醱酵後濃縮液、蔗渣。  
淨重：20 公斤



總經銷：

**惠圃實業股份有限公司**

電話：(035) 300875 • 300878

傳真：(035) 300873

銷售專線：

陳政俊  
TEL: (049) 648-403  
吳德章  
TEL: (037) 993-915  
劉福明  
TEL: (035) 224-580  
羅美珠  
TEL: (03) 479-1266

江清和  
TEL: (04) 279-2056  
B.B.C.: 060-465-804  
林懷儒  
TEL: (05) 254-1435  
黃柏釧  
TEL: (07) 831-8810  
B.B.C.: 060-805-775

陳振成  
TEL: (02) 809-7796  
行動電話: 090198822  
陳松鑫  
B.B.C.: 080-712-002 (7227)  
劉達真  
TEL: (035) 773-703 (H)  
B.B.C.: 070-134-679

# 鄉村文化

## 提要

- 貼出人間喜氣(下)  
77~80
- 白河蓮鄉之旅  
81~88



# 山水田園



從碧雲寺眺望嘉南平原



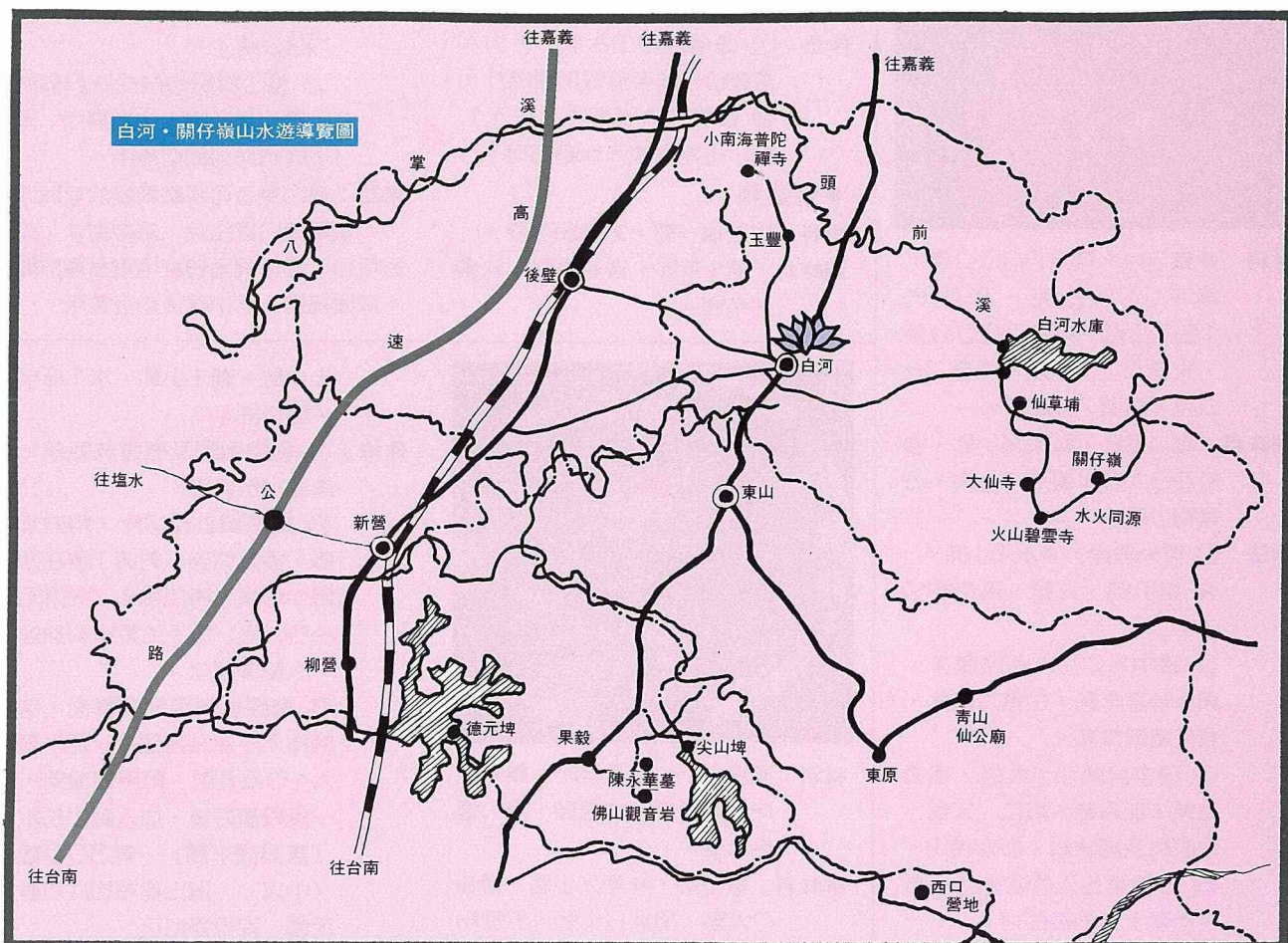
水火同源奇觀



大仙寺庭園優美

從白河鎮國泰路沿南89公路走，可經過大竹里、玉豐里、廣安里、詔安里、蓮潭里，沿路所見都是連綿不絕的蓮田，美其名曰：「蓮花公路」。尤其盛夏季節，一望無際的蓮花海在台灣是少見的美景之一，今之愛蓮人士，不可錯過。

此區風景清新怡人，以自然景觀為特色，關仔嶺溫泉區最受歡迎。火山碧雲寺、大仙寺及青山等歷史悠久的古廟，帶著濃厚的文化氣氛，而小南海景觀亦是一流，由於進入小南海的交通比較不方便，前往的旅客較少，也因此保留更多的自然風貌。



本刊推薦

# 休閒農場·健康餐飲 讀者優惠券

## 84年9月30日以前有效

<p>參閱本刊 83年10月號</p> <p>假日恕不優待 非假日 9.5折優待 (週一至週五)</p>	<h3>白雲居茶苑</h3> <p>茶／茶餐／茶酒／桂花酒 飯／純土雞／山產／野菜／青菜</p> <p>台北縣汐止鎮水源路2段424號 (02)641-5427</p>	<p>參閱本刊 84年2月號</p> <p>一律 9.5 折優待</p>	<h3>百運樓藥膳食補</h3> <p>美容料理：人參粥／筍燒海參</p> <p>台北市林森北路340號2樓 (02)560-5575 · 560-5576</p>
<p>參閱本刊 83年7月號</p> <p>一律9折優待</p>	<h3>鄉村故事餐坊</h3> <p>鄉村家園「私房菜」 「琴師演奏」現場唱 搖擺現身「大舞池」 「美酒醇醇」敬佳賓</p> <p>台北市中山北路七段219巷171號 (02)874-6693</p>	<p>參閱本刊 83年7月號</p> <p>週日 一律 9折 優待</p>	<h3>下江南滷味館</h3> <p>各式滷味小菜 可口實惠低塩</p> <p>台北市內湖麗山街348巷15號 (02)797-3446</p>
<p>參閱本刊當期 家庭藥膳專欄</p> <p>一律9折優待</p>	<h3>軒轅藥膳屋</h3> <p>皇帝首烏雞·首烏排骨專賣店</p> <p>台北市新中街8號 (02)7569091~2 (民生東路五段)</p>	<p>參閱本刊 83年4月號</p> <p>一律 9折 優待</p>	<h3>私房麵</h3> <p>以道地的傳統拉麵，調理出多種「私房」 口味的麵類，給您另一種全新的選擇。</p> <p>台北市四維路102號1樓 (02)325-4375 中興分店：台北市長安東路二段219號地下一樓</p>



本刊推薦

# 休閒農場·健康餐飲 讀者優惠券

84年9月30日以前有效

20年前政府為推展乳酪業並配合農復會(現農委會)青年留村計劃，甄試有識青年派赴美國接受乳牛養殖專業訓練，學成歸國後由政府貸款輔導在通霄成立牧場，由17人「開村」合組中部青年酪農村，其間碰上能源危機、通貨膨脹，最後只剩3人咬住牙根苦撐熬了下來。20年後國民旅遊日盛，中部青年酪農村脫胎換骨由原先單純的牧場轉型為「教育休閒農場」——飛牛牧場。(文圖/曾文田)

門票：學生軍警票120元  
成人150元  
住宿：平常7折  
假日9折

## 東勢林場

清幽比美溪頭  
詩意有若陽明  
適合郊遊·渡假  
開會·講習

台中縣東勢鎮東新里勢林街6之1號  
(04)587-2191



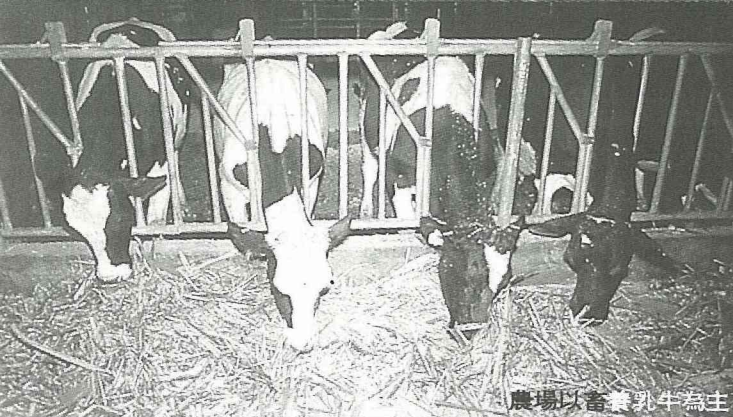
巨型乳牛雕塑

門票住宿  
一律8折優待  
(非假日)

## 走馬瀨農場

青青草原體驗  
觀光/旅遊/渡假  
露營/烤肉/會議  
滑草/騎馬/嬉水

台南縣大內鄉二溪村啞里瓦60號  
(06)576-0280-4 (06)576-0121-3



農場以畜養乳牛為主

酌收服務費  
免門票

## 中部青年酪農村 飛牛牧場

酪農事業/蝴蝶中心/可愛動物區  
有機農園/服務性設施

苗栗縣通霄鎮南和里166號(037)782-844  
(037)783-195-8



# 讀者優惠券

購買豐年叢書及本社代售叢書、農特產品，持券到本社門市部或以郵政劃撥匯款方式（優惠券貼在劃撥單背面），均得享受特惠折扣。

# 圖書

9折優惠券 (84.9)

購買本社及代售叢書一律享受9折優待

# 農特產品

9.5折優惠券 (84.9)

購買本社代售農特產品一律享受9.5折優待

# 圖書

9折優惠券 (84.9)

購買本社及代售叢書一律享受9折優待

# 農特產品

9.5折優惠券 (84.9)

購買本社代售農特產品一律享受9.5折優待

# 圖書

9折優惠券 (84.9)

購買本社及代售叢書一律享受9折優待

# 農特產品

9.5折優惠券 (84.9)

購買本社及代售叢書一律享受9.5折優待

請注意：一、帳號、戶名及寄款人姓名住址請詳細填明，以免誤寄。  
二、抵付交換票據之存款，務請於交撥前一日、二天存入，必要時，可請存款局先以電話通知劃撥中心局，惟長途電話費由存款人自行負責。  
因電話故障等原因無法及時通知者，應由存款人自行負責。

收據號碼：

收 款 人		帳 號		郵 局 郵 號			
		0	0	0	5	9	3
戶 名		豐年社					
收 款 人		新臺幣： (請用壹、貳、參、肆、伍、陸、柒、捌、玖、零等大寫並於數末加一整字)					
郵 局 郵 號		寄 款 人		姓 名			
郵 局 郵 號		寄 款 人		住 址			
郵 局 郵 號		寄 款 人		電 話			
經辦局號	帳 號	日 期	存 款 金 額				
登帳編號				工作 站 號			

主管：

經辦員：

虛線內備機器印  
證用請勿填寫

主管：

經辦員：

收 款 人		帳 號		帳號未滿八位數者，帳號前空格請填0			
		0	0	0	5	9	3
戶 名		豐年社					
收 款 人		新臺幣： (請用壹、貳、參、肆、伍、陸、柒、捌、玖、零等大寫並於數末加一整字)					
郵 局 郵 號		寄 款 人		姓 名			
郵 局 郵 號		寄 款 人		住 址			
郵 局 郵 號		寄 款 人		電 話			

98-04-43-04

◎存款後由郵局製給正式收據為憑，本單不作收據用◎  
帳戶本人存款此聯不必填寫，但請勿撕開。

本聯經登帳後隨郵政劃撥儲金收支詳情單寄交帳戶

本聯由郵政儲金匯業局劃撥處存查

# 豐年社

## 門市部

### 為消費者服務

營業時間：  
 週一至週五 / 8:00~17:00  
 週六 / 8:00~15:00  
 星期例假日 / 9:00~15:00

## 農特產品

- 門市代售
- 郵購代售
- 詳情請洽仲小姐

## 農業專業書籍

- 門市部銷售農業、家政專業書籍2000多種
- 書籍總目錄函索即寄
- 歡迎郵購參觀

# 豐年社

台北市溫州街14號  
 服務電話 (02) 3628148  
 郵政劃撥0005930-0豐年社

## 請存款人注意

- 一、如須限時存款請於存款單上貼足「限時專送」資費郵票。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣十元以上。
- 三、倘金額誤寫時請另換存款單填寫。
- 四、本存款單不得附寄其他文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後或本存款單已經受理郵局寄出者，不得申請撤回。
- 六、本存款單帳戶亦得依式自印，但各欄文字及規格必須與本單完全相同，如有增刪或改印其他文字者，應請存款人另換本局印製之存款單填寫。

通	我要訂閱	<input type="checkbox"/> 豐年	<input type="checkbox"/> 鄉間小路	<input type="checkbox"/> 新訂	<input type="checkbox"/> 續訂
	自	年	月	日起	年份
信	▲豐年：1年份24期訂費650元，2年份48期訂費1200元。 ▲鄉間小路：1年份12期訂費1000元，2年份24期訂費1800元。				
	我要購買下列書籍 / 農特產品				
欄					

此欄係備存款人與帳戶通訊之用，惟所作附言應以關於該次劃撥事宜為限，否則應請換單另填。

膳食·養生·自然·健康

# 天然食品，就是“健康”

純天然製品，不含食品添加物  
(無色素、香料、防腐劑)

本草自然食品

# 薌園

丁二九

- ①通「香」字
- ②穀類的香氣



# 園

隨身包系列  
全省統一超商  
健康上市!



### 蓮藕百合糊

【天然原料成份】

純正蓮藕澱粉、百合、茯苓、淮山藥、蓮子、玉竹、薏苡仁、二砂糖。

### 蓮藕綠豆糊

【天然原料成份】

省產純正蓮藕粉(產地:台南白河)、台南5號粉質綠豆(產地:嘉義朴子)、茯苓、二砂糖。

### 藕薏茯苓粉

【天然原料成份】

純正蓮藕澱粉、薏苡仁、茯苓、玉竹、蓮子、淮山藥、白扁豆、葡萄糖、砂糖。

## 薌園本草自然食品系列產品

- |               |                |                |
|---------------|----------------|----------------|
| <b>立式夾鍊包：</b> | <b>夾鍊·經濟包：</b> | <b>隨身包(盒裝)</b> |
| 核桃營養穀豆粉       | 100%黑芝麻粉       | 首烏芝麻糊          |
| 枸杞藕薏茯苓粉       | 100%薏苡仁粉       | 藕薏茯苓粉          |
| 核桃百合杏仁糊       | 青仁黑豆粉          | 蓮藕百合糊          |
| 四神二黑散         | 小麥胚芽E粉         | 蓮藕綠豆糊          |
| 胚芽芝麻麵茶粉       | 芝麻糊            | 首烏延壽湯          |
| 本草參苓穀類粉       |                | 川貝母杏仁粉         |
| 貝母杏仁粉         |                | 本草參苓穀類粉        |



●本產品之定位在於保健養生·並不適疾病醫療一有病應看合格醫師

## 薌園農產食品有限公司 SWEET GARDEN AGRICULTURAL FOODS CO., LTD.

總公司/  
台中市西區大忠街64號 TEL:(04)329-7822 FAX:(04)329-7833  
工廠地址/  
嘉義縣朴子市松華里牛挑灣318號  
台北展業處/  
台北縣中和市明禮街5號 TEL:(02)248-0688 FAX:(02)248-8296  
工廠登記證字號第99-200216-00號

## 歡迎

歡迎來電洽詢—  
即寄彩色目錄說明書

凡購買1000元以上台北地區/台中地區，有專人送貨到指定處所之服務。歡迎個人、家庭、公司、機關團體等集團訂購，另有折扣優惠，外縣市可由貨運公司，郵寄方式送達，再劃撥付款，歡迎洽詢—

連絡專線台北(02)2480688/台中(04)3297822

美國東、西岸及香港地區均有銷售，請洽詢總公司—

德國產

# 泥炭苔

播種、扦插、植物  
育成及移植專用

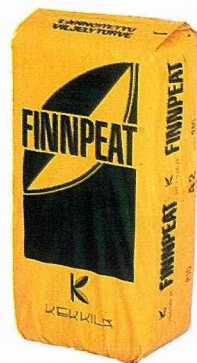


一般的泥炭苔乾燥後，不易吸收水分，本製品經長年研究，適當調配分解程度不同之泥炭苔，添加肥料，微量要素及特殊吸水劑(有德國專利)，可立刻吸水即可使用。適於播種、育苗、培植等用途。



芬蘭產 PEAT MOSS

# 苔類泥煤



無菌的栽培介質  
(附有原產國農業管理機關檢疫證明)通氣性、保水性良好，可單獨使用，亦可配合砂、土、珍珠石、蛭石等使用。

# 吉惠 Jiffy®

世界性專利的育苗材料  
泥煤片·泥煤鉢



生長快 收穫早  
成活好 幼苗壯

產品名稱	得春盛 C	TKS-1	TKS-2	TERREAU	ST-400
保證成分 (%)	65	90	80	75	85
腐植酸	5	10	9	5	7
肥料登記證號碼	北進輔字10202	10206	10207	10208	10204號



## 上湧公司

台北縣汐止鎮忠孝東路3號(遠東世界中心C1,6樓)  
電話：(02)698-1596 傳真：(02)698-2048  
通訊信箱：台北郵政118-196號信箱  
總經銷：得春盛實業有限公司  
郵政劃撥帳號：16993582